



Les Journées du Patrimoine font partie des rendez-vous incontournables du mois de septembre. Cette 34^{ème} édition, dédiée à la jeunesse, vous offre un programme riche et diversifié par le biais de nombreuses associations.

Les services Jeunesse et Patrimoine convient donc petits et grands à profiter des visites, expositions et animations organisées tout au long du week-end.

En famille ou entre amis, amoureux du patrimoine, cette manifestation est faite pour vous !

OSEZ les MUSÉES

En septembre aussi, osez les musées ! Samedi 16 et dimanche 17 septembre 2017
11h - 18h | Entrée gratuite

MAISON DU PATRIMOINE

52 rue Dalmais,
Quartier Sainte-Croix / Visite libre.

Véritable petit musée archéologique, historique et ethnographique installé dans une demeure bourgeoise du XVII^e siècle.

TOUR DE GRÈDE

50 rue Dalmais,
Quartier Sainte-Croix / Visite libre.

Silhouette bien connue des orlonais, cette tour est une demeure atypique destinée à montrer la richesse de ses propriétaires.

CRYPTE NOTRE-DAME

Place Gambetta,
Quartier Notre-Dame / Visite libre.

La crypte, située sous l'église Notre-Dame, abrite un petit musée d'art sacré, témoin d'un savoir-faire historique.

TRÉSOR DE LA CATHÉDRALE

Place de la cathédrale,
Quartier Sainte-Marie
Visite commentée.

Ce Trésor, dans son écrin classé Patrimoine Mondial de l'Humanité, dévoile les secrets de la cathédrale.

EXPOSITION

« Rencontres dans un escalier »



Personnages illustres par Paulette Loustalet
Maison du Patrimoine,
1^{er} étage
Entrée libre et gratuite.

EXPOSITION DISPERSÉE



Le portail dans tous ses états
Exposition photographique

Maison du Patrimoine / Tour de Grède Crypte Notre-Dame/ Ancienne Cathédrale Sainte-Marie
Entrée libre et gratuite

JEU



Viens jouer au musée
Maison du Patrimoine / Tour de Grède Crypte Notre/ Ancienne cathédrale Sainte-Marie
Gratuit

Demande à l'agent d'accueil les petites cartes qui te permettront de jouer dans le musée. Vas-tu trouver ce qui s'y cache ?!



www.oloron-ste-marie.fr

Service Communication Ville d'Orlon | Imp. Imprimerie Charont Orlon | © Pi Giannerri
Ne pas jeter sur la voie publique SVP

Renseignements :
Mairie d'Orlon Tél. 05 59 39 99 99

Programmation & organisation
Frédéric Bartissol
dvc@oloron-ste-marie.fr
Virginie Arruebo
patrimoine@oloron-ste-marie.fr

Samedi 16 et dimanche 17 septembre 2017
8h - 19h | Entrée gratuite

Visitez les édifices historiques

Inscrite au titre des Monuments Historiques.

[fin XIX^e siècle]

ÉGLISE NOTRE-DAME

« Chemins de Saint-Jacques de Compostelle en France ».

liste du patrimoine mondial UNESCO au titre du bien culturel
Classée au titre des Monuments Historiques et inscrite sur la

[fin XII^e siècle]

ANCIENNE CATHÉDRALE SAINTE-MARIE

Classée au titre des Monuments Historiques.

[fin XI^e siècle]

ÉGLISE SAINTE-CROIX

Samedi 16 Septembre

11h LE CHŒUR DE LA CATHÉDRALE SAINTE-MARIE

Visite proposée par Anne Giannerini, association Trait d'Union

RDV à l'entrée de la cathédrale Sainte-Marie
Durée : 1h environ

Reconstruit au XIV^e siècle après un incendie, le chevet de la cathédrale se dote alors d'un déambulatoire facilitant la circulation des pèlerins. Cœur de l'église, l'espace du maître-autel va profiter tout au long des siècles d'embellissements successifs : sculptures, vitraux, peintures, mobiliers viendront magnifier cet espace sacré. La visite nous fera découvrir ce patrimoine moins connu de la cathédrale. Jumelles conseillées.



14h VASTIN LESPY NOUS PARLE D'OLORON SAINTE-MARIE, DE SES HABITANTS ET, AUSSI, DE L'ESPAGNE

Conférence proposée par l'association Transmetem

RDV au Cabaret de Radio Oloron, rue Dalmais / Durée 1h environ

Grâce à sa connaissance des textes anciens et de la littérature du Béarn, Vastin Lespy réalise un Dictionnaire béarnais ancien et moderne (1887) dans lequel les mots traduits sont très souvent illustrés par des citations, des commentaires sur la vie en Béarn autrefois et à son époque.

C'est ainsi qu'il nous renseigne sur les spécificités du parler oloronais, sur l'histoire de la ville, les traditions et les pratiques des habitants. Il rapproche notre langue de l'espagnol, ce qui témoigne de la proximité existant entre les populations du Haut-Béarn et de l'Aragon.

L'exposé présentera certains aspects du Dictionnaire : les spécificités du béarnais d'Oloron, les toponymes de la commune, le vocabulaire illustrant l'histoire, les traditions, l'œuvre de Xavier Navarrot, les apports de l'espagnol au béarnais de l'époque et les mots béarnais apparentés à l'espagnol.

Pour ces deux derniers sujets, de jeunes locuteurs béarnais feront revivre une partie de ce vocabulaire.

A l'issue de l'exposé, possibilité de se rendre sur la tombe de Vastin Lespy, à l'ancien cimetière de Ste Croix, voisin de l'église.

15h RETOUR SUR LES ACTIONS SCOLAIRES

Présentation proposée par l'association Terres de Mémoire(s) et de Luttes

RDV à l'auditorium de la Villa du Pays d'art et d'histoire, rue de l'Intendant d'Etigny / Durée 2h

Dans le cadre du thème « Jeunesse et Patrimoine », l'association présente ses actions en partenariat avec les établissements scolaires du primaire au lycée, sur le thème des Républicains espagnols, du camp de Gurs et des Guerilleros à Buziet.



15h L'ÉTRANGE EGLISE SAINTE-CROIX

Visite proposée par Pierre-Louis GIANNERINI, historien

RDV devant l'église Sainte-Croix, place Abbé Menjoulet / Durée : 1h environ

Un lieu de culte chrétien mais doté, au XII^e siècle, d'une coupole d'influence musulmane et décoré de chapiteaux considérés comme hérétiques. Une architecture romane mais avec un voutement des bas-côtés singulier. Un édifice catholique mais donné aux protestants pendant des dizaines d'années. Des dalles au sol sculptées qui sont les sépultures des paroissiens plutôt que celles des abbés ou des nobles. Un abbé particulier qui, fin XIX^e, a fait de cette église romane une église byzantine qu'il a fallu ensuite démolir au XX^e siècle. Ce même abbé, Menjoulet, a d'ailleurs « surchargé » certains chapiteaux pour prouver que son église était la cathédrale !



16h30 TOPONYMIE ET MOMENTS D'HISTOIRE DE SOEIX

Visite bilingue proposée par Robert Laborde, association Transmetem

RDV sur la place du 1^{er} octobre 1793, au centre du village ou à l'église en cas de mauvais temps.
Parking au voisinage de l'église / Durée : 1h30

Communauté villageoise devenue, en 1793, partie intégrante d'Oloron, le quartier Soeix, à la périphérie de la commune d'Oloron-Ste-Marie, possède des témoins de l'histoire : tumulus de l'Âge du fer, château, église et fontaine Ste Lucie, friches d'une industrie du XIX^e siècle, noms de lieux pré-romans et romans.

Une courte promenade bilingue dans le centre du village présentera divers lieux et moments de l'histoire de ce modeste mais attachant quartier de la capitale du Haut-Béarn.

17h QUAND DES COLLÉGIENS D'OLORON, INITIÉS A L'ARCHÉOLOGIE, DÉCOUVRERAIENT LES PREMIERS VESTIGES ROMAINS

Visite conférence proposée par Pierre-Louis Giannerini, historien

RDV : Maison du Patrimoine, 52 rue Dalmais / Durée : 1h environ

C'était en 1986 avec la mise à jour d'une Villa Gallo-Romaine dans le quartier Notre-Dame.

C'était en 2003 avec le dégagement des murailles Romaines de Sainte-Croix.



Dimanche 17 Septembre

10h CAMP DE GURS, 8-12 ANS ET LEURS PARENTS

Visite proposée par l'association Terres de Mémoire(s) et de Luttes

RDV Pavillon d'accueil / Durée : 2h

Jeu de piste avec Bruno Nuñez et projection vidéo dans la baraque.



14h30 JEUNESSE ET HISTOIRE À OLORON (1904-1914)

Promenade proposée par Pierre-Louis Giannerini, historien

RDV à la Mairie, place Georges Clémenceau / Durée : 1h30 environ

Quand la jeunesse d'Oloron faisait trembler les notables politiques, les conservateurs, les catholiques anti-laïcs et les patrons... avant de partir au front.

Promenade pour découvrir ces jeunes (M.G. Ferron, H. Cadier, J. Beaudéant, A. Gabe, L. Cabanius ...), Dreyfusards, laïcs, syndicalistes, féministes et mêmes écologistes, de la Mairie, à la place de la Résistance et au séminaire de la rue Adoue

15h CAMP DE GURS

Visite proposée par l'association Terres de Mémoire(s) et de Luttes

RDV Pavillon d'accueil / Durée : 2h



Dans le cadre du « Réseau des lieux de Mémoire de la Shoah en France », le Mémorial de la Shoah forme des élèves ambassadeurs de la Mémoire de la Shoah. Cette année, le passage de relais entre les ambassadeurs 2017 du collège Simin Palay de Lescar et les futurs ambassadeurs 2018 du Lycée Jules Supervielle d'Oloron Sainte-Marie aura lieu au camp de Gurs.

17h LE PORTAIL ROMAN DE LA CATHÉDRALE SAINTE-MARIE

Visite proposée par Anne Giannerini, association Trait d'Union

RDV à l'entrée de la cathédrale Sainte-Marie / Durée : 1h environ

Porte d'entrée de l'église, le portail de la cathédrale est aussi "Porte d'entrée du Camino frances". Architecture, maître-sculpteur, iconographie avec même un saint Jacques Matamoros, tout montre les liens puissants qui, au Moyen âge unissait le Béarn et l'Espagne.



Les animations proposées
par les services
Jeunesse & Patrimoine de la
ville d'Oloron Sainte-Marie

Samedi 16 Septembre

10h PROMENADE À PETITS PAS

Visite proposée par le service Patrimoine Municipal

RDV au début de la promenade Bellevue, côté place Saint-Pierre
Durée : 1h

La promenade à petits pas se fait au rythme des plus petits. En compagnie de leurs parents, c'est eux qui mènent la visite au cœur du quartier Sainte-Croix pour une découverte de son histoire, de ses lieux phares en compagnie d'un guide-conférencier qui adapte son discours et son animation à leur âge. Un petit atelier clôturera l'animation. En cas de mauvais temps, la promenade sera remplacée par une découverte des musées, à petits pas.

15h AUX JEUNES DE GUIDER !

Visite proposée par Florian Ythier et le service Patrimoine municipal

RDV devant la mairie / Durée : 1h30 environ

Cette fois ci, la guide-conférencière du service Patrimoine se laisse guider par Florian, jeune explorateur oloronais ! Rejoins-nous pour partager une expérience inédite !



OLORON, VILL'A JEU

Animations proposées par Great Teacher Steve, en partenariat avec les services Jeunesse et Patrimoine de la mairie d'Oloron Sainte-Marie Du parvis de la médiathèque au quartier Sainte-Croix / Durée : jusqu'à minuit

Vivez une autre expérience à l'occasion des Journées du Patrimoine 2017 ! La ville devient un espace ludique et innovant qu'il vous revient d'investir.

À partir de 15h

Tu te sens prêt pour une expérience Instagram en réel ? Petits et grands se retrouvent sur le parvis de la médiathèque pour « Instandâm », un véritable jeu de rencontres.

Un Facebook vivant, ça te dit ? La rue Dalmais devient la rue Mur'Mure, viens « liker » tes coups de cœur !

RDV à 19h au jardin public

Déambulation musicale et poétique autour du patrimoine vivant Voici le parcours :
Départ Jardin Public / Parvis de la Médiathèque / Rue Dalmais
Arrivée Place Saint-Pierre
Possibilité de restauration Place Saint-Pierre

À partir de 21h

Envie de partager une expérience inédite ? Avec « Ubuntu, l'art de vivre ensemble », Great Teacher Steve investit la place Saint-Pierre avec la complicité de jeunes artistes locaux.

